

Sommes-nous tous en post-trauma?

Novembre 2025

Genèse 19:3-12

³Sur ses vives instances, ils tournèrent de son côté et entrèrent dans sa maison. Il leur prépara un repas, fit cuire des galettes et ils mangèrent. 4lls n'étaient pas encore couchés, lorsque les gens de la ville, les gens de Sodome, s'attroupèrent autour de la maison, jeunes et vieux ; le peuple entier, de tous les coins de la ville. ⁵lls appelèrent Loth et lui dirent : "Où sont les hommes qui sont venus chez toi cette nuit? Fais-les sortir vers nous, que nous les connaissions !" 6Loth alla à leur rencontre, à l'entrée de sa maison, dont il ferma la porte sur lui; ⁷et il dit: "De grâce, mes frères, ne leur faites point de mal! ⁸Écoutez! j'ai deux filles qui n'ont pas encore connu d'homme, je vais vous les amener, faitesleur ce que bon vous semblera; mais ces hommes, ne leur faites rien, car enfin ils sont venus s'abriter sous mon toit." 9Ils répondirent : "Va-t'en loin d'ici ! Cet homme, ajoutèrent-ils, est venu séjourner ici et maintenant il se fait juge! Eh bien, nous te ferons plus de mal qu'à eux !" Ils assaillirent Loth avec violence et s'avancèrent pour briser la porte. 10 Les voyageurs étendirent la main, firent rentrer Loth dans la maison et fermèrent la porte. 11Et les hommes qui assiégeaient l'entrée de la maison, ils les frappèrent d'éblouissements, petits et grands, qui se fatiguèrent à chercher l'entrée. 12Les voyageurs dirent à Loth : "Quiconque des tiens est encore ici, un gendre, tes fils, tes filles, tout ce que tu as dans cette ville, fais-les sortir d'ici.

וַיִּפְצַר-בָּם מָאד--וַיָּסֵרוּ אֱלָיו, וַיָּבאוּ אֶל-בֵּיתוֹ; וַיַּעֲשׂ לָהֶם מִשְׁתֵּה, וּמַצוֹת אָפָה וַיֹּאכֵלוּ. טֶרֶם, יִשְׁכָּבוּ, וְאַנְשֵׁי ָהָעִיר אַנִשֵּׁי סָדֹם נָסַבּוּ עַל-הַבַּיִת, מַנַעַר וְעַד-זָקֵן: כָּל-הָעָם, מִקְצֵה. וַיִּקְרָאוּ אֱל-לוֹט וַיֹּאמְרוּ לוֹ, אַיֵּה ָהָאַנָשִׁים אֲשֵׁר-בָּאוּ אֱלֵיךּ הַלַּיִלָּה; הוֹצִיאֵם אֵלֵינוּ, וְנֵדְעָה אֹתָם. וַיִּצֵא אַלֵהֶם לוֹט, הַפֶּתְחָה; וְהַדֵּלֶת, סָגַר ּ אַחֲרָיו. וַיּאמַר: אַל-נָא אַחַי, תָּרֵעוּ -הָנָּה-נָא לִי שָׁתֵּי בָנוֹת, אֲשֵׁר לֹא יָדָעוּ אִישׁ--אוֹצִיאָה-נָּא אֱתְהֵן אָלֵיכֶם, וַעֲשׂוּ לָהֶן כַּטּוֹב בְּעֵינֵיכֶם; ָרַק לָאֲנָשִׁים הָאֶל, אַל-תַּעֲשׂוּ דָבָר, כִּי-עַל-כֵּן בָּאוּ, בִּצֵל קֹרָתִי. וַיּאֹמְרוּ גַּשׁ-הָלָאָה, וַיּאמְרוּ הָאֶחָד בָּא-לָגוּר וַיִּשָׁפּט שָׁפוֹט--עַתָּה, נָרַע לְךָּ מֵהֶם; וַיִּפְצָרוּ בָאִישׁ בָּלוֹט מָאֹד, וַיִּגְשׁוּ לִשָּבֹר הַדָּלֵת. וַיִּשְׁלְחוּ הָאֲנָשִׁים אֱת-יָדָם, וַיַּבִיאוּ אֶת-לוֹט אֱלֵיהֵם הַבַּיִתָּה; וָאֶת-הַדֶּלֵת, סָגָרוּ. וְאֶת-הָאֲנָשִׁים אָשֶׁר-פֶּתַח הַבַּיִת, הִכּוּ בַּסַנוֵרִים, מְקָטֹן, וְעַד-גָּדוֹל; וַיִּלְאוּ, לִמְצֹא ָהַפָּתַח. וַיּאֹמְרוּ הָאֻנָשִׁים אֵל-לוֹט, עד מִי-לָךְ פֹה--חָתָן וּבָנֵיךְ וּבִנֹתֵיךְ, ּוְכֹל אֲשֶׁר-לְךְּ בָּעִיר: הוֹצֵא, מִן-הַמָּקוֹם.

Genèse 19:23-38

²³Le soleil avait paru sur la terre, lorsque Loth arriva à Çoar. ²⁴L'Éternel fit pleuvoir sur Sodome et sur Gommorrhe du soufre et du feu : l'Éternel lui-même, du haut des cieux. ²⁵II détruisit ces villes, toute la plaine, tous les habitants de ces villes et la végétation du sol. ²⁶La femme de Loth, ayant regardé en arrière, devint une statue de sel. ²⁷Abraham se dirigea de bon matin vers l'endroit où il s'était tenu devant le

הַשֶּׁמֶשׁ, יָצָא עַל-הָאֶרֶץ; וְלוֹט, בָּא

ר וִיהוָה, הִמְּטִיר עַל-סְדֹם .צְעֲרָה
וְעַל-עֲמֹרָה--גָּפְּרִית וְאֵשׁ: מֵאֵת יְהוָה,

ר וַיִּהֲפֹּךְ אֶת-הֶעָרִים .מִן-הַשָּׁמִיִם
הָאֵל, וְאֵת כָּל-הַכִּכָּר, וְאֵת כָּל-יִשְׁבֵי

וַתַּבֵּט .הֶעָרִים, וְצָמַח הָאֲדָמָה
אִשְׁתּוֹ, מֵאַחֲרָיו; וַתְּהִי, נְצִיב

ר וַיִּשְׁכֵּם אַבְרָהָם, בַּבּקֵר: אֶל- .מֶלַח

Seigneur. ²⁸II considéra l'aspect de Sodome et de Gommorrhe et l'aspect de toute la plaine ; et il remarqua qu'une exhalaison s'élevait de la terre, semblable à la fumée d'une fournaise. ²⁹Mais, lorsque Dieu détruisit les villes de la plaine, il s'était souvenu d'Abraham ; il avait fait échapper Loth du milieu de la subversion, tandis qu'il bouleversait la contrée où avait demeuré Loth. 30 Loth monta de Çoar et s'établit dans la montagne avec ses deux filles, car il n'osait rester à Coar; il demeura dans une caverne, lui et ses deux filles. 31L'aînée dit à la plus jeune : "Notre père est âgé et il n'y a plus d'homme dans le monde, pour s'unir à nous selon l'usage de toute la terre. 32Eh bien! enivrons de vin notre père, partageons sa couche et par notre père nous obtiendrons une postérité." 33 Elles firent boire du vin à leur père cette même nuit; la fille aînée vint partager sa couche et il ne la reconnut point lorsqu'elle se coucha ni lorsqu'elle se leva. 34Puis, le lendemain, l'aînée dit à la plus jeune : "Voici, j'ai partagé hier la couche de mon père; enivrons-le encore cette nuit, tu iras partager son lit et nous recevrons de notre père une postérité." 35 Elles firent boire, cette nuit encore du vin à leur père; la cadette se leva, vint à ses côtés et il ne la reconnut point lors de son coucher et de son lever. ³⁶Les deux filles de Loth conçurent du fait de leur père. ³⁷La première eut un fils, qu'elle appela Moab; ce fut le père des Moabites qui subsistent aujourd'hui. ³⁸La seconde, elle aussi, enfanta un fils et le nomma Ben-Ammi; ce fut le père des Ammonites qui subsistent aujourd'hui.

הַמַּקוֹם--אֲשֶׁר-עֲמַד שָׁם, אֵת-פַּנֵי ^{כח} וַיַּשְׁקֵף, עַל-פָּנֵי סִדֹם יִהוָה וַעֲמֹרָה, וְעַל-כָּל-פָּנֵי, אֱרֵץ הַכִּכָּר; וַיַּרָא, וְהָנֵּה עָלָה קִיטֹר הָאָרֵץ, כָּקִיטֹר, ^{כט} וַיָהִי, בָּשַּׁחֵת אֱלֹהִים אֶת-. הַכְּבָשָׁן עָרֵי הַכִּכָּר, וַיִּזְכֹּר אֱלֹהִים, אֶת-אַבְרָהָם; וַיִשַּׁלַּח אֵת-לוֹט, מִתּוֹךְ ַהַפֶּכָה, בַּהַפֹּךְ אֶת-הֵעָרִים, אֲשֶׁר-ל וַיַּעַל לוֹט מִצוֹעַר . יָשַׁב בָּהֵן לוֹט ^ל ָוַיָּשֶׁב בָּהָר, וּשָׁתֵּי בָנֹתַיו עִמּוֹ, כִּי יָרֵא, ָלְשֵׁבֶת בָּצוֹעַר; וַיֵּשֶׁב, בַּמִּעָרָה--הוּא, לא וַתּאֹמֵר הַבָּכִירָה אֵל- וּשְׁתֵּי בְּנֹתַיו הַצָּעִירָה, אָבִינוּ זָקֵן; וְאִישׁ אֵין בָּאָרֵץ לב לְכָה לָבוֹא עָלֵינוּ, כְּדֶרֶךְ כָּל-הָאָרֶץ נַשִּׁקֵה אֶת-אָבִינוּ יַיִּן, וְנִשְׁכְּבָה עִמּוֹ; לג וַתַּשָּׁקֵין ָאֶת- .וּנְחַיֶּה מֵאָבִינוּ, זְרַע אַבִיהֶן יַיִּן, בַּלַיִּלָה הוּא; וַתָּבֹא הַבָּכִירָה וַתִּשִׁכַּב אֵת-אָבִיהָ, וְלֹא-יָדַע בִּשָּׁכְבָה לד וַיָּהִי, מִמֶּחֶרָת, וַתּאמֵר וּבְקוּמָהּ ^{לד} הַבָּכִירָה אֱל-הַצְּעִירָה, הֵן-שָׁכַבְתִּי אֶמֶשׁ אֶת-אָבִי; נַשְׁקֵנּוּ יַיִן גַּם-הַלַּיִלָה, וּבֹאִי שָׁכְבִי עִמּוֹ, וּנְחַיֵּה מֵאָבִינוּ, ^{לה} וַתַּשָּׁקֵין גַּם בַּלַיִלָה הַהוּא, זָרַע אֶת-אֱבִיהֶן--יָיָן; וַתָּקָם הַצְּעִירָה וַתִּשִּׁכַב עִמּוֹ, וִלֹא-יָדַע בִּשִּׁכְבָה ^{לו} וַתַּהֲרֶין ָשְׁתֵּי בְנוֹת-לוֹט, וּבְקֶמָהּ לז וַתַּלֵד הַבְּכִירָה בָּן, .מֶאַבִיהַן ^{לז} וַתַּקָרָא שָׁמוֹ מוֹאָב: הוּא אַבִי-מוֹאַב, יוֹם עַד-הַיּוֹם. עַד-הַיּוֹם יָלְדָה .עַד-הַיּוֹם בָּן, וַתִּקָרָא שָׁמוֹ בָּן-עַמִּי: הוּא אֶבִי בְנֵי-עַמּוֹן, עַד-הַיּוֹם.

TENOUA COURAGE PENSONS



Donnez le courage de penser.

Soutenez le média de pensée juive qui préfère les questions aux certitudes.

Faites un don défiscalisable à Tenoua avant le 31 décembre.